

Gen

Chapter 5

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בְּדַמוּת	אָדָם	אֱלֹהִים	בָּרָא	בְּיוֹם	אָדָם	תּוֹלְדוֹת	סֵפֶר	זֶה	1
benzerliğinde	insanı	Tanrı	yarattığında	gününde	Adem'in	soylarının	kitabı	Bu	
H1823	H0120	H0430		H3117	H0121	H8435		H2088	
						אֹתוֹ:	עָשָׂה	אֱלֹהִים	
						onu	yaptı	Tanrı'nın	
						H0853		H0430	

Adem soyunun ve;: Tanrı; insan; yarattı; ve;:nda onu kendine benzer k;ld;.

בְּיוֹם	אָדָם	שְׁמֵם	אֶת-	וַיִּקְרָא	אֹתָם	וַיְבַרֵךְ	בְּרָאִים	וַיִּנְקְבֵהָ	זָכָר	2
gününde	Adem	adlarını	-i-	ve-adlandırdı	onları	ve-kutladı	yarattı-onları	ve-dişi	Erkek	
H3117	H0120	H8034	H0853	H7121	H0853	H1288		H5347	H2145	
								הַבְּרָאִים:		
								— yaratıldıkları		

Onlar; erkek ve di; olarak yarattı; ve kutsadı;. Yarat;ld;klar; g;n onlara ve;nsan; ad; verdi.

וַיִּקְרָא	כְּצֶלְמוֹ	בְּדַמוּתוֹ	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וּמֵאֵת	שְׁלֹשִׁים	אָדָם	וַיְחִי	3	
ve-adlandırdı	suretinde	benzerliğinde	ve-doğurdu	yıl	ve-yüz	otuz	Adem	Ve-yaşadı		
H7121	H6754	H1823	H3205	H8141	H3967	H7970	H0121	H2421		
								אֶת-		
								שֵׁם:		
								Şit		
								adını		
								-i-		
								H8352	H8034	H0853

Adem 130 ya;ndayken kendi suretinde, kendisine benzer bir o;lu oldu. Ona ;it ad; verdi.

שָׁנָה	מֵאֵת	שְׁמֹנֶה	שֵׁת	אֶת-	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	אָדָם	יְמֵי-	וַיְהִי	4
yıl	yüz	sekiz	Şit'i	-i-	doğurmasından	sonrasında	Adem'in	günleri-	Ve-oldu	
H8141	H3967	H8083	H8352	H0853	H3205		H0121	H3117	H1961	
								וּבָנוֹת:		
								ve-kızlar		
								oğullar		
								H1323	H3205	

;itin do;umundan sonra Adem 800 y; daha ya;ad;. Ba;ka o;ullar; k;zlar; oldu.

שָׁנָה	וּשְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	מֵאוֹת	תְּשַׁע	חֵי	אַשְׁרֵי-	אָדָם	יְמֵי	כָּל-	וַיְהִי	5
yıl	ve-otuz	yıl	yüz	dokuz	yaşadı	ki-	Adem'in	günleri	tüm-	Ve-oldu	
H8141	H7970	H8141	H3967	H8672	H2425		H0121	H3117	H3605	H1961	
										וַיָּמָת:	
										— ve-öldü	
										H4191	

Adem toplam 930 y; ya;ad;ktan sonra ;ld;.

6 וַיְחַי־ שֵׁת חֲמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת- אֲנוֹשׁ: Ve-yaşadı- Şit beş yıl ve-yüz yıl ve-doğurdu Enoş'u -i- ve-doğurdu H2421 H8352 H2568 H8141 H3967 H8141 H0583 H0583 H3205

Enoş'un doğumundan sonra 105 yaşındayken doğdu.

7 וַיְחַי־ שֵׁת אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת- אֲנוֹשׁ שִׁבְעַ שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת Ve-yaşadı- Şit sonrasında sonrasından doğurmasından Enoş'u -i- doğurmasından H2421 H8352 H3205 H0853 H0583 H7651 H8141 H8083 H3967

שָׁנָה וַיּוֹלֵד וּבָנוֹת: שֵׁת ve-kızlar oğullar ve-doğurdu yıl H8141 H3205 H1323

Enoş'un doğumundan sonra 807 yaşında daha yaşlı olarak doğdu.

8 וַיְהִי כֹל- יְמֵי- שֵׁת עֶשְׂרֵה שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָוֶת: Ve-öldü Şit'in günleri- on-iki on-iki yıl on-iki yıl ve-dokuz yıl ve-doğurdu Enoş'u -i- doğurmasından H1961 H3605 H3117 H8352 H8147 H6240 H8141 H8672 H3967 H8141 H4191

Enoş'un toplam 912 yaşından sonra doğdu.

9 וַיְחַי אֲנוֹשׁ תְּשַׁעִּים שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת- קִינֹן: Ve-yaşadı Enoş doksan yıl ve-doğurdu Kenan'ı -i- ve-doğurdu H2421 H0583 H8673 H8141 H3205 H0853 H7018

Enoş 90 yaşındayken doğdu.

10 וַיְחַי אֲנוֹשׁ אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת- קִינֹן חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת Ve-yaşadı Enoş sonrasında sonrasından doğurmasından Kenan'ı -i- doğurmasından H2421 H0583 H3205 H0853 H7018 H2568 H6240 H8141 H8083

מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֵד וּבָנוֹת: שֵׁת ve-kızlar oğullar ve-doğurdu yıl H8141 H3205 H3967

Kenan doğumundan sonra Enoş 815 yaşında daha yaşlı olarak doğdu.

11 וַיְהִי כֹל- יְמֵי אֲנוֹשׁ חֲמֵשׁ שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָוֶת: Ve-öldü Enoş'un günleri- beş yıl beş yıl ve-dokuz yıl ve-doğurdu Enoş'u -i- doğurmasından H1961 H3605 H3117 H0583 H2568 H8141 H8672 H3967 H8141 H4191

Enoş'un toplam 905 yaşından sonra doğdu.

12 וַיְחַי קִינֹן שִׁבְעִים שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת- מַהֲלַלֶּאֱלִ: Ve-yaşadı Kenan yetmiş yıl ve-doğurdu Mahalalel'i -i- ve-doğurdu H2421 H7018 H7657 H8141 H3205 H0853 H4111

Kenan 70 yaşındayken doğdu.

13 וַיְחַי קִינֹן אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת- מַהֲלַלֶּאֱלִ אַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת Ve-yaşadı Kenan sonrasında sonrasından doğurmasından Mahalalel'i -i- doğurmasından H2421 H7018 H0705 H4111 H0853 H8141 H8083

מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֵד וּבָנוֹת: שֵׁת ve-kızlar oğullar ve-doğurdu yıl H8141 H3205 H1323

Mahalalelin doğumundan sonra Kenan 840 yaşında daha yaşlı olarak doğdu.

14	וַיְהִי־	כָּל-	יְמֵי	קִנְיֹן	עֶשְׂרֹן	שָׁנִים	וְתִשְׁעַ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:	ס
	Ve-oldu	tüm-	günleri	Kenan'ın	on	yıl	ve-dokuz	yüz	yıl	ve-öldü	—
	H1961	H3605	H3117	H7018	H6235	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191	

Kenan toplam 910 yıl yaşadıktan sonra öldü.

15	וַיְחִי	מַהֲלָלֵל	חֲמֵשׁ	שָׁנִים	וְשִׁשִּׁים	שָׁנָה	וַיֹּדֵד	אֶת-	יָרֵד:
	Ve-yaşadı	Mahalalel	beş	yıl	ve-altmış	yıl	ve-doğurdu	-i-	Yered'i
	H2421	H4111	H2568	H8141	H8346	H8141	H3205	H0853	H3382

Mahalalel 65 yaşandayken oğlu Yeret doğdu.

16	וַיְחִי	מַהֲלָלֵל	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת-	יָרֵד	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְשִׁנְיָה
	Ve-yaşadı	Mahalalel	sonrasında	doğurmasından	-i-	Yered'i	otuz	yıl	ve-sekiz
	H2421	H4111		H3205	H0853	H3382	H7970	H8141	H8083

מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּדֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
yüz	yıl	ve-doğurdu	oğullar	ve-kızlar
H3967	H8141	H3205		H1323

Yeretın doğumundan sonra Mahalalel 830 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

17	וַיְהִי־	כָּל-	יְמֵי	מַהֲלָלֵל	חֲמֵשׁ	וְתִשְׁעִים	שָׁנָה	וְשִׁנְיָה	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
	Ve-oldu	tüm-	günleri	Mahalalel'in	beş	ve-doksan	yıl	ve-sekiz	yüz	yıl	ve-öldü
	H1961	H3605	H3117	H4111	H2568	H8673	H8141	H8083	H3967	H8141	H4191

ס
—

Mahalalel toplam 895 yıl yaşadıktan sonra öldü.

18	וַיְחִי-	יָרֵד	שְׁתַּיִם	וְשִׁשִּׁים	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וַיֹּדֵד	אֶת-	חֲנוּךְ:
	Ve-yaşadı-	Yered	iki	ve-altmış	yıl	ve-yüz	yıl	ve-doğurdu	-i-	Hanok'u
	H2421	H3382	H8147	H8346	H8141	H3967	H8141	H3205	H0853	H2585

Yeret 162 yaşandayken oğlu Hanok doğdu.

19	וַיְחִי-	יָרֵד	אַחֲרָי	הוֹלִידוּ	אֶת-	חֲנוּךְ	שִׁנְיָה	מֵאוֹת	שָׁנָה
	Ve-yaşadı-	Yered	sonrasında	doğurmasından	-i-	Hanok'u	sekiz	yüz	yıl
	H2421	H3382		H3205	H0853	H2585	H8083	H3967	H8141

וַיֹּדֵד	בָּנִים	וּבָנוֹת:
ve-doğurdu	oğullar	ve-kızlar
H3205		H1323

Hanokun doğumundan sonra Yeret 800 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

20	וַיְהִי־	כָּל-	יְמֵי-	יָרֵד	שְׁתַּיִם	וְשִׁשִּׁים	שָׁנָה	וְתִשְׁעַ	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיָּמָת:
	Ve-oldu	tüm-	günleri-	Yered'in	iki	ve-altmış	yıl	ve-dokuz	yüz	yıl	ve-öldü
	H1961	H3605	H3117	H3382	H8147	H8346	H8141	H8672	H3967	H8141	H4191

פ
—

Yeret toplam 962 yıl yaşadıktan sonra öldü.

21	וַיְחִי	חֲנוּךְ	חֲמֵשׁ	שָׁנָה	וְשִׁשִּׁים	וַיֹּדֵד	אֶת-	מֵתוּשֶׁלַח:
	Ve-yaşadı	Hanok	beş	yıl	ve-altmış	ve-doğurdu	-i-	Metuşelah'ı
	H2421	H2585	H2568	H8141	H8346	H3205	H0853	H4968

Hanok 65 yaşındayken oğlu Metuşelah doğdu.

שָׁלַח	מֵתוּשֶׁלַח	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	הָאֱלֹהִים	אֶת־	חַנּוּךְ	וַיִּתְהַלֵּךְ	22
üç	Metuşelah'ı	-i-	doğurmasından	sonrasında	-Tanrı	-ile-	Hanok	Ve-yürüdü	
H7969	H4968	H0853	H3205		H0430	H0854	H2585	H1980	
				וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	מֵאוֹת	
				ve-kızlar	oğullar	ve-doğurdu	yıl	yüz	
				H1323		H3205	H8141	H3967	

Metuşelahın doğumundan sonra Hanok 300 yıl Tanrı yolunda yürüdü. Başka oğulları, kızları oldu.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשׁ	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	חֲמִשָּׁה	חַנּוּךְ	יָמָיו	כָּל־	וַיְהִי	23
yıl	yüz	ve-üç	yıl	ve-altmış	beş	Hanok'un	günleri	tüm-	Ve-oldu	
H8141	H3967	H7969	H8141	H8346	H2568	H2585	H3117	H3605	H1961	

Hanok toplam 365 yıl yaşadı.

פ	אֱלֹהִים:	אֹתוֹ	לָקַח	כִּי־	וְאֵינּוּ	הָאֱלֹהִים	אֶת־	חַנּוּךְ	וַיִּתְהַלֵּךְ	24
—	Tanrı	onu	aldı	çünkü-	ve-yoktu	-Tanrı	-ile-	Hanok	Ve-yürüdü	
	H0430	H0853	H3947		H0369	H0430	H0854	H2585	H1980	

Tanrı yolunda yürüdü, sonra ortadan kayboldu; çünkü Tanrı onu yanına almıştı.

לֵמֶךְ:	אֶת־	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וּשְׁמֹנִים	שֶׁבַע	מֵתוּשֶׁלַח	וַיְחִי	25
Lemek'i	-i-	ve-doğurdu	yıl	ve-yüz	yıl	ve-seksen	yedi	Metuşelah	Ve-yaşadı	
H3929	H0853	H3205	H8141	H3967	H8141	H8084	H7651	H4968	H2421	

Metuşelah 187 yaşındayken oğlu Lemek doğdu.

שָׁנָה	וּשְׁמֹנִים	שְׁתַּיִם	לֵמֶךְ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	מֵתוּשֶׁלַח	וַיְחִי	26	
yıl	ve-seksen	iki	Lemek'i	-i-	doğurmasından	sonrasında	Metuşelah	Ve-yaşadı		
H8141	H8084	H8147	H3929	H0853	H3205		H4968	H2421		
				וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	מֵאוֹת	וּשְׁבַע	
				ve-kızlar	oğullar	ve-doğurdu	yıl	yüz	ve-yedi	
				H1323		H3205	H8141	H3967	H7651	

Lemekin doğumundan sonra Metuşelah 782 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	תְּשַׁע	מֵתוּשֶׁלַח	יָמָיו	כָּל־	וַיְהִי	27
yıl	yüz	ve-dokuz	yıl	ve-altmış	dokuz	Metuşelah'ın	günleri	tüm-	Ve-oldu	
H8141	H3967	H8672	H8141	H8346	H8672	H4968	H3117	H3605	H1961	
									וַיָּמָת:	
									—	
									ve-öldü	
									H4191	

Metuşelah toplam 969 yıl yaşadıktan sonra öldü.

בֶּן:	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וּשְׁמֹנִים	שְׁתַּיִם	לֵמֶךְ	וַיְחִי־	28	
oğul	ve-doğurdu	yıl	ve-yüz	yıl	ve-seksen	iki	Lemek	Ve-yaşadı-		
	H3205	H8141	H3967	H8141	H8084	H8147	H3929	H2421		

Lemek 182 yaşındayken bir oğlu oldu.

29 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ נֹחַ לְאֹמֶר זֶה בְּיָמֵינוּ מִמְעַשְׂנֹו וַיִּמְעַצְבֹּן
 Ve-adlandırdı -i- adını Nuh diyerek bu teselli-edecek-bizi işlerimizden ve-acısından
[H7121](#) [H0853](#) [H8034](#) [H5146](#) [H0559](#) [H2088](#) [H5162](#) [H4639](#) [H6093](#)

יָדֵינוּ מִן־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרְרָה יְהוָה:
 ellerimizin -den -topraktan ki lanetledi-onu RAB
[H3027](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0779](#)

RABbin lanetledi; i bu toprak yüzünden çektiğimiz ziyeti, harcadığımız emeği bu çocuk hafifletip bizi rahatlatacak›› diyerek çocuğa Nuh adını verdi.

30 וַיְחִי־לֵמֶךְ אַחֲרָיו הוֹלִידוֹ אֶת־נֹחַ חֲמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה
 Ve-yaşadı- Lemek sonrasında doğurmasından Nuh'u -i- doğurmasından sonrasında Lemek Ve-yaşadı-
[H2421](#) [H3929](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5146](#) [H2568](#) [H8673](#) [H8141](#)

וְחֲמֵשׁ מֵאֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:
 ve-beş yüz yıl ve-doğurdu oğullar ve-kızlar
[H2568](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H1323](#)

Nuhun doğumundan sonra Lemek 595 yıl daha yaşadı. Başka oğulları, kızları oldu.

31 וַיְחִי כָּל־יְמֵי־לֵמֶךְ שֶׁבַע וְשִׁבְעִים שָׁנָה וְשִׁבְעִים וְשָׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת:
 Ve-öldü tüm- günleri- Lemek'in yedi yedi ve-yetmiş yıl ve-yetmiş yıl ve-yedi yıl ve-öldü
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3929](#) [H7651](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7651](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4191](#)

ס
—

Lemek toplam 777 yıl yaşadıktan sonra öldü.

32 וַיְחִי־נֹחַ בֶּן־חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד נֹחַ אֶת־שָׁם אֶת־הָם
 Ve-öldü- Nuh beş oğlu- Nuh yüz yıl ve-doğurdu Nuh ve-doğurdu Nuh ve-yedi Nuh
[H1961](#) [H5146](#) [H2568](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H5146](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8035](#) [H0853](#)

וְאֶת־יָפֶת׃
 ve- Yafet'i
[H0853](#) [H3315](#)

Nuh 500 yıl yaşadıktan sonra Sam, Ham, Yafet adlı oğulları doğdu.